


TikiTermino,ca

Qüestions relatives a la terminologia emprada al Tiki? Formuleu-les al [Fòrum Català](#) aquí a tw.o. 

... Stats => Estadístiques

Add or edit... => Afegeix o edita

Admin ... => Administra

Backlink => Retroenllaç

CMS => SGC

Create/edit... => Crea/edita

DCS =>

DSN =>

Directory (sites) => Enllaços

Edit or add... => Edita o afegeix

FAQ => PUF

File gallery => Galeria d'arxius

HTML tag => Etiqueta HTML


HomePage => PàginaInicial

LDAP =>

My Tiki => El meu Tiki

No ... indicated => No ... indicat

OS => SO

PHPWiki Dump => Importa PHPWiki 


Permission denied ... => Permís denegat

RSS chanel => Canal RSS

Registered user => Usuari registrat

Remember me => Recordam

TOP =>

TOP (category) => Arrel 

Theme Control Center => Centre de control de temes

Tiki feature => Característica de Tiki

Tiki section => Secció de Tiki

URI =>

URL =>

Wiki feature => Característica de wiki

Wysiwyg => 

activity => activitat

article => article

assign => assigna

assigned module => mòdul assignat

attachment => fitxer adjunt

available => disponible

avatar =>

average .. => mitjana

backlink =>

backup =>

banner =>

banning =>
batch =>
block =>
blog => bitàcola
blog listing =>
blog post =>
bookmark =>
broadcast =>
browse => navega
cache =>
category => categoria
channel => canal
chart =>
chat => xat
chat channel => canal de xat
chat room => sala de xat
checkbox =>
child category => categoria filla
click =>
content block =>
content template =>
cookie => galeta
delete => esborra
directory =>
disabled =>
download => descarrega
drawing =>
dynamic content block =>
edit => edita
external wiki => wiki extern
feature => característica
featured link =>
feed =>
feed (RSS) =>
flagged (messages) => marcat
flooding =>
folder => carpeta
forum => fòrum
forum post => publicació del fòrum
forum topic => tema del fòrum
frame => marc
full text search => cerca text complet
get =>
hotwords => paraules calentes
image => imatge
image gallery => galeria d'imatges
import => importa

impression (banner) =>
individual permissions => permissos individuals
inline frame =>
insert => inserta
instance =>
item => ítem
last => últim
layout =>
layout per section =>
library => biblioteca
link => enllaç
list ... => llista
listing configuration =>
live support => suport en directe
log =>
logout => surt
mail-in =>
mailin =>
moderator => moderador
module => mòdul
module RSS =>
monitor =>
move => mou
news server => servidor de notícies
newsgroup => grup de notícies
newsletter => butlletí
newsletter subscription => subscripció al butlletí
nickname =>
no ... indicated =>
notepad => bloc de notes
online user => usuari en línia
open task =>
operator =>
package => paquet
passcode =>
password =>
permission => permisos
picture =>
poll => votació
popup =>
post =>
prevent =>
privacy =>
process =>
pvs (statistique) =>
queue =>
quicklink =>

quiz question option point =>
quizzes =>
quota => quota
quote => cita
ranking =>
referer =>
refresh => refresca
registration code => codi de registrament
reminder =>
remove =>
report =>
review (article) =>
rotate =>
sand box =>
save => guarda
scaled image =>
score => punts
select => selecciona
setting =>
shortname =>
show => mostra
slideshow =>
smiley =>
spam =>
sub-category => subcategoria
submission =>
suggest =>
support ticket =>
survey =>
system gallery =>
tag => etiqueta
task => tasca
template => plantilla
text field => camp de text
theme => estil
thread(forum) =>
threshold(forum) =>
thumbnail =>
time zone =>
title bar =>
top 10 =>
topic => tema
tracker => formulari
tracker field => camp de formulari
tracker item => registre de formulari
transcript =>
upload => puja

user => usuari
view => veure
view =>
visited link =>
vote => vota
watch =>
weblog =>
webmail =>
workflow =>
wysiwyg =>
zone (banner) =>